

Episode Eighty-One - Development of the Arts - The End of Book Five

Post by "Cassius" of July 31, 2021 at 8:45 PM

Ok let's add THIS to the pot: Isn't the name generally given to Cicero's work -- "DE FINIBUS"?

And wouldn't it be fair to think that the connotation intended by Cicero (if in fact he used that title or term) was not primarily "boundary-mark" or "border" as much as it was "Ends in the sense of purposes or goals"?

My layman's observation is that most scholars tend to translate the title as "On Ends" rather than "On Boundary-Marks" or "On Borders" 😊

And I think they intend their readers to think that the book ("De Finibus") is about the proper goals of life, rather than the art of land-surveying or map-making. 😊

Perhaps this is one of those situations where the Romans of 50 BC had a slightly better command of the subtleties of ancient greek than do modern dictionaries 😊